



EBH252U/EBH253U/EBH252L/EBH253L

GB Petrol Brushcutter

UA Кущоріз бензиновий

PL Kosa spalinowa

RO Motocoasă pe benzină pentru tufişuri

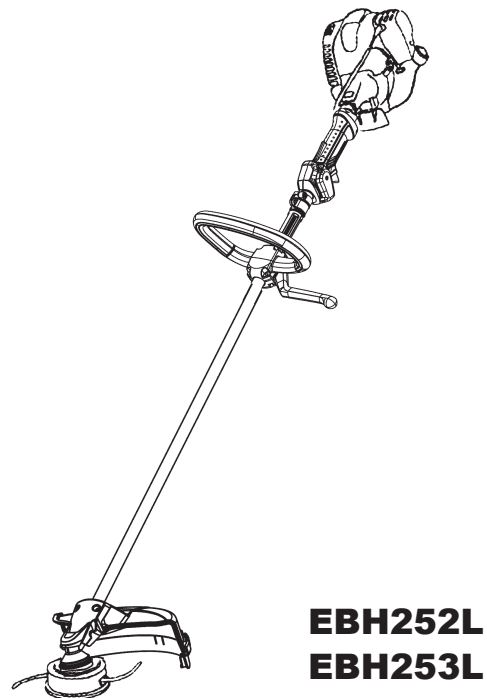
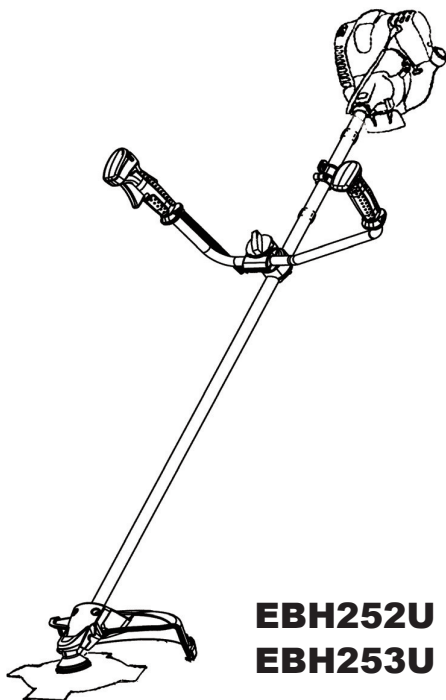
D Motorsense

HU Benzinmotoros bozótvágó

SK Benzínový krovinořez

CZ Motorový křovinořez

ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
ОРИГІНАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUCTIUNI ORIGINAL
ORIGINALBEDIENUNGSANLEITUNG
EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
PÔVODNÝ NÁVOD NA OBSLUHU
ORIGINÁLNÍ NÁVOD K OBSLUZE



Important:

Read this instruction manual carefully before putting the Petrol Brushcutter into operation and strictly observe the safety regulations!

Preserve instruction manual carefully!

Важливо:

Уважно прочитайте цю інструкцію перед роботою з газонокосаркою та строго дотримуйтесь правил безпеки!

Зберігайте цю інструкцію!

Ważne:

Przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed uruchomieniem kosy spalinowej i ściśle przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa!

Przechowywać niniejszy instrukcję z należytą starannością!

Important:

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a pune în funcțiune motocoasa pentru tufișuri și respectați cu strictețe reglementările privind siguranța!

Păstrați cu atenție manualul de instrucțiuni!

Wichtig:

Lesen Sie vor Verwendung der Motorsense diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und halten Sie die Sicherheitsregeln strikt ein!

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf!

Fontos:

A benzines bozótívágó első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa át ezt a használati utasítást, és feltétlenül tartsa be a biztonsági előírásokat!

Gondosan őrizze meg a használati utasítást!

Dôležité:

Před uvedením benzínového křovinorezu do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a striktné dodržiavajte bezpečnostné nariadenia!

Tento návod na obsluhu starostlivo uschovajte!

Důležité:

Před uvedením motorového křovinořezu do provozu si pečlivě prostudujte tento návod k obsluze a pečlivě dodržujte bezpečnostní směrnice!

Návod k obsluze pečlivě uschovejte!

Vă mulțumim foarte mult pentru achiziționarea motocoasei pentru tufișuri MAKITA. Suntem încântați să vă recomandăm motocoasa pentru tufișuri MAKITA care este rezultatul unui program îndelungat de dezvoltare și al multor ani de cunoștințe și experiență.
Vă rugăm să citiți această broșură care se referă în detaliu la diferitele aspecte care vor demonstra performanța extraordinară a motocoasei. Acesta vă va ajuta să obțineți cele mai bune rezultate de la motocoasa pentru tufișuri MAKITA.



Cuprins	Pagina
Simboluri.....	72
Instrucțiuni de siguranță	73
Date tehnice	77
Denumirea pieselor	79
Montarea mânerului.....	80
Montarea apărătorii	81
Montarea lamei de tăiere sau capului de tăiere din nylon	82
Înainte de folosire	83
Manipularea corectă a motocoasei.....	85
Aspecte privind folosirea și modul de oprire.....	85
Reascuțirea sculei de tăiere	87
Instrucțiuni de întreținere	89
Depozitarea	92

SIMBOLURI

Veți observa următoarele simboluri atunci când citiți manualul de instrucțiuni.

	Citiți manualul de instrucțiuni și respectați avertizările și măsurile de precauție privind siguranța!		Purtați cască de protecție, protecție pentru ochi și urechi!
	Acordați grijă și atenție specială!		Turație maximă permisă a dispozitivului
	Interzis!		Carburant (Benzină)
	Păstrați distanța!		Pornire manuală motor
	Pericol de obiecte proiectate!		Oprire de urgență
	Nu fumați!		Primul ajutor
	Focul interzis!		Reciclare
	Trebuie purtate mănuși de protecție!		PORNIT/START
	Purtați cizme robuste cu talpă antiderapantă. Sunt recomandate cizmele de siguranță cu bombeuri din oțel!		OPRIT/STOP
	Recul!		
	Interziceți accesul tuturor persoanelor și animalelor de companie în zona de funcționare!		

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Instrucțiuni generale

- Pentru a asigura operarea corectă, utilizatorul trebuie să citească acest manual de instrucțiuni, familiarizându-se astfel cu manipularea motocoasei pentru tufişuri. Utilizatorii insuficient informați se pun în pericol atât pe ei cât și pe alții, din cauza manipulării greșite a echipamentului.
- Este recomandat să împrumutați motocoasa pentru tufişuri doar persoanelor care dovedesc experiență în utilizarea acesteia. Înmânați întotdeauna și manualul de instrucțiuni.
- Primii utilizatori trebuie să solicite distribuitorului instrucțiunile de bază pentru a se familiariza cu manipularea unei motocoase.
- Nu trebuie permisă folosirea motocoasei pentru tufişuri de către copii și tineri sub 18 ani. Persoanele peste 16 ani pot totuși să utilizeze dispozitivul pentru a fi instruiți doar sub supravegherea unui instructor calificat.
- Utilizați motocoasa pentru tufişuri cu cea mai mare grijă și atenție.
- Utilizați motocoasa pentru tufişuri doar dacă sunteți într-o stare fizică bună. Executați fiecare lucrare cu calm și cu atenție. Utilizatorul trebuie să accepte că are răspunderi față de cei din jur.
- Este interzis să utilizați motocoasa pentru tufişuri după consumul de alcool sau medicamente, sau dacă sunteți obosit sau bolnav.
- Reglementările naționale pot restricționa utilizarea mașinii.

Domeniul de utilizare a mașinii

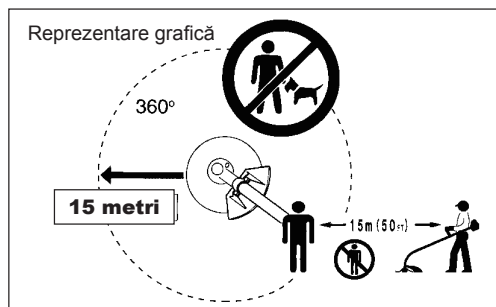
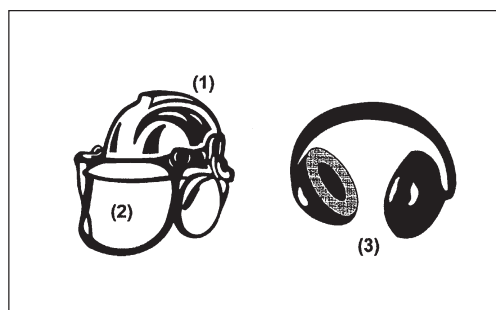
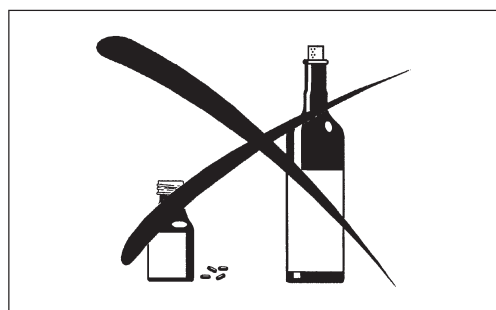
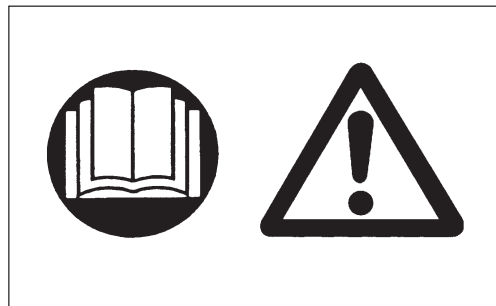
- Motocoasa pentru tufişuri este concepută doar pentru tăierea ierbii, buruienilor, tufişurilor, subarboretului și nu trebuie utilizată în niciun alt scop, precum bordurarea sau tunderea gardului viu, deoarece poate cauza răni.

Echipament personal de protecție

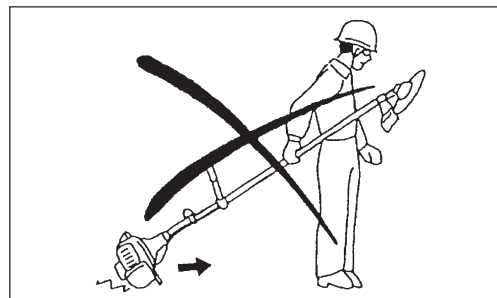
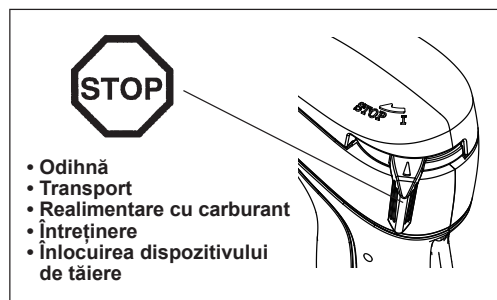
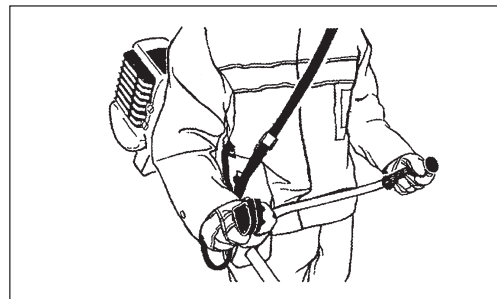
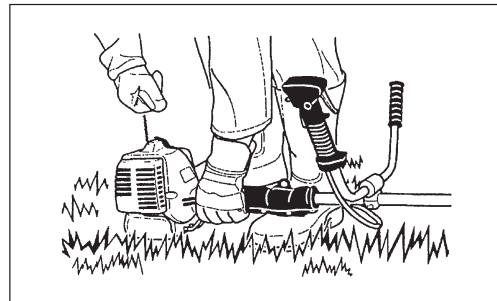
- Îmbrăcămintea purtată trebuie să fie funcțională și adecvată, adică trebuie să fie bine ajustată dar să nu cauzeze disconfort. Nu purtați bijuterii sau haine care se pot agăța în tufişuri sau lăstăriș.
- Pentru a evita leziunile la cap, ochi, mâini sau picioare precum și pentru a vă proteja auzul, în timpul folosirii motocoasei pentru tufişuri purtați următorul echipament de protecție și următoarea îmbrăcămintă de protecție.
- Purtați întotdeauna o cască acolo unde există riscul căderii de obiecte. Casca de protecție (1) trebuie verificată la intervale regulate pentru depistarea deteriorărilor și trebuie înlocuită la o perioadă de cel mult 5 ani. Utilizați numai căștile de protecție aprobate.
- Vizorul (2) al căștii (sau alternativ ochelarii de protecție) protejează fața de resturi și pietre proiectate. În timpul folosirii motocoasei pentru tufişuri întotdeauna ochelarii de protecție sau o vizieră de protecție pentru a preveni răni.
- Purtați echipament adecvat de protecție la zgomot pentru a evita pierderea auzului (amortizoare pentru urechi (3), dopuri de urechi etc.).
- Salopeta de lucru (4) protejează împotriva pietrelor și resturilor proiectate. Recomandăm insistent ca utilizatorul să poarte salopetă de lucru.
- Mănușile speciale (5) confecționate din piele groasă sunt o parte a echipamentului recomandat și trebuie întotdeauna purtate în timpul folosirii motocoasei pentru tufişuri.
- Atunci când folosiți motocoasa pentru tufişuri, purtați întotdeauna încălțăminte robustă (6) cu talpă antiderapantă. Aceasta protejează împotriva rănilor și asigură un sprijin bun.

Pornirea motocoasei pentru tufişuri

- Vă rugăm să vă asigurați că nu există copii sau alte persoane pe o rază de lucru de 15 metri (50 ft), de asemenea, acordați atenție oricăror animale din apropierea zonei de lucru.
- Înainte de folosire verificați întotdeauna dacă motocoasa pentru tufişuri prezintă siguranță în folosire:
Verificați securitatea sculei de tăiere, acționarea ușoară a manetei de control și verificați funcționarea corectă a opritorului manetei de control.
- Rotirea sculei de tăiere la turația de ralanti nu este permisă. Apelați la distribuitorul dvs. pentru reglare dacă aveți îndoieli. Verificați dacă mânerul este curat și uscat și testați funcționarea comutatorului start/stop.

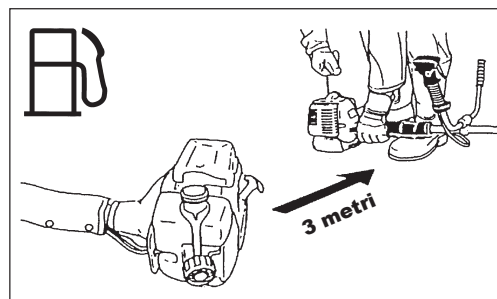
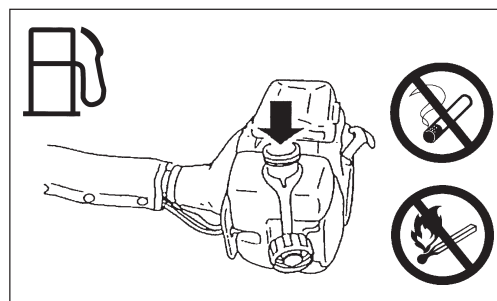


- Porniți motocoasa pentru tufişuri doar în conformitate cu instrucţiunile.
- Nu utilizați nicio altă metodă pentru pornirea motorului!
- Utilizați motocoasa pentru tufişuri și sculele doar pentru aplicațiile specificate.
- Porniți motorul motocoasei pentru tufişuri doar după montarea întregului ansamblu. Folosirea dispozitivului este permisă doar după ce toate accesoriile adecvate sunt atașate!
- Înainte de pornire asigurați-vă că scula de tăiere nu intră deloc în contact cu obiecte dure precum crengi, pietre etc. deoarece dispozitivul de tăiere se va roti la pornire.
- Motorul va trebui oprit imediat în cazul oricăror probleme de motor.
- În cazul în care scula de tăiere lovește pietre sau alte obiecte dure, opriți imediat motorul și inspectați dispozitivul de tăiere.
- Inspectați eventuala deteriorare a sculei de tăiere la intervale regulate apropiate (detectarea fisurilor capilare cu ajutorul testul zgomotului la lovire ușoară).
- Folosiți motocoasa pentru tufişuri doar având curea de umăr atașată și reglată adecvat înainte de punerea în funcțiune a acesteia. Este esențial să reglați curea de umăr conform staturii utilizatorului pentru a preveni apariția oboselei în timpul folosirii. Este interzis să țineți motocoasa cu o singură mână în timpul utilizării.
- În timpul folosirii țineți întotdeauna motocoasa pentru tufişuri cu ambele mâini. Asigurați întotdeauna un sprijin bun.
- Folosiți motocoasa pentru tufişuri astfel încât să evitați inhalarea gazelor de eșapament. Este interzis să porniți motorul în încăperi închise (risc de otrăvire cu gaze). Monoxidul de carbon este un gaz fără miros.
- Opriți motorul atunci când vă odihniți și atunci când lăsați motocoasa pentru tufişuri nesupravegheată și amplasați-o într-o locație sigură pentru a preveni punerea în pericol a altor persoane sau deteriorarea motocoasei.
- Este interzis să puneți motocoasa pentru tufişuri fierbinte pe iarbă uscată sau pe orice materiale combustibile.
- Scula de tăiere trebuie să fie echipată cu o apărătoare adecvată. Este interzis să folosiți motocoasa fără apărătoarea ei!
- Toate instalațiile de protecție și apărătorile furnizate împreună cu motocoasa trebuie utilizate în timpul folosirii.
- Este interzis să folosiți motorul cu toba de eșapament defectă.
- Opriți motorul în timpul transportului.
- În timpul transportului pe distanțe lungi protecția motocoasei inclusă cu echipamentul trebuie utilizată întotdeauna.
- Asigurați poziția sigură a motocoasei pentru tufişuri în timpul transportului auto pentru a evita scurgerea de carburant.
- Atunci când transportați motocoasa pentru tufişuri, asigurați-vă că rezervorul de carburant este complet gol.
- Când descărcați motocoasa pentru tufişuri din camion, este interzis să scăpați motorul pe sol deoarece aceasta poate deteriora grav rezervorul de carburant.
- Cu excepția unui caz de urgență, este interzis să scăpați sau să aruncați motocoasa pentru tufişuri pe sol, în caz contrar aceasta se poate deteriora grav.
- Amintiți-vă să ridicați tot echipamentul de la sol atunci când mutați echipamentul. Tărârea pe jos a rezervorului de carburant este foarte periculoasă și va cauza deteriorarea și scurgerea de carburant, putând cauza incendii.



Realimentare cu carburant

- Opriți motorul în timpul realimentării, nu vă apropiați de foc deschis și nu fumați.
- Evitați contactul pielii cu produse pe bază de ulei mineral. Nu inhalați vapori de carburant. Purtați întotdeauna mănuși de protecție când realimentați. Schimbați și curățați îmbrăcămintea de protecție la intervale regulate.
- Aveți grijă să nu vărsați carburant sau ulei pentru a preveni contaminarea solului (protecția mediului). Curățați motocoasa pentru tufişuri imediat după ce carburantul a fost vărsat.
- Evitați orice contact al carburantului cu îmbrăcămintea dvs. Schimbați-vă hainele imediat dacă s-a vărsat carburant pe ele (pentru a preveni aprinderea hainelor).
- Inspectați bușonul de alimentare cu carburant la intervale regulate asigurându-vă că acesta poate să fie fixat în siguranță și nu are scurgeri.
- Strângeți cu grijă bușonul rezervorului de carburant. Schimbați locația pentru a porni motorul (cel puțin 3 metri distanță de locul realimentării cu carburant).
- Este interzis să realimentați cu carburant în încăperi închise. Vaporii de carburant se acumulează la nivelul solului (risc de explozii).
- Transportați și depozitați carburantul doar în recipiente aprobate. Asigurați-vă că acest carburant depozitat nu este accesibil copiilor.



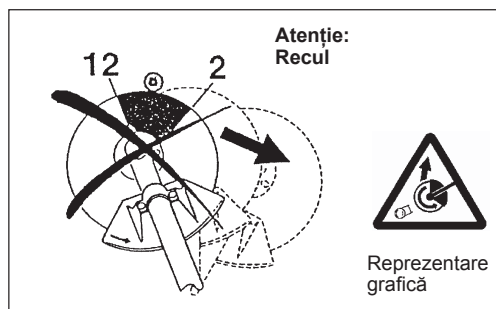
Metodă de folosire

- Utilizați motocoasa pentru tufişuri doar în condiții bune de lumină și vizibilitate. În timpul sezonului de iarnă fiți atenți la zone alunecoase sau umede, gheață și zăpadă (risc de alunecare). Asigurați întotdeauna un sprijin bun al picioarelor.
- Nu tăiați niciodată deasupra nivelului taliei.
- Este interzis să folosiți motocoasa pentru tufişuri în timp ce stați pe o scară.
- Este interzis să vă urcați în copaci pentru a efectua operația de tăiere cu motocoasa pentru tufişuri.
- Nu lucrați niciodată pe suprafețe instabile.
- Îndepărtați nisipul, pietrele, cuiele etc. găsite în zona de lucru. Particulele străine pot deteriora scula de tăiere și poate cauza reculuri periculoase.
- Înainte să începeți tăierea, scula de tăiere trebuie să fi atins viteza maximă de lucru.



Recul

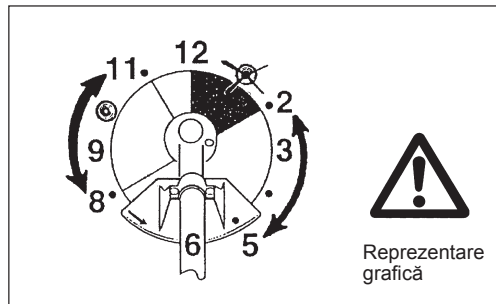
- Atunci când folosiți motocoasa pentru tufişuri, poate avea loc reculul necontrolat.
- Acesta este în special cazul când încercați să tăiați într-un unghi al cuțitului ce corespunde unghiului format de ora 12 cu ora 2 pe cadranul unui ceas.
- Este interzis să aplicați motocoasa pentru tufişuri într-un unghi ce corespunde unghiului format de ora 12 cu ora 2 pe cadranul unui ceas.
- Este interzis să aplicați acest segment al lamei motocoasei pentru tufişuri la materiale dure, precum tufişuri mari și arbori etc., având un diametru mai mare de 3 cm, în caz contrar motocoasa pentru tufişuri va fi deviată cu o forță mare prezentând risc de rănire.



Prevenirea reculului

Pentru a evita reculurile, respectați următoarele:

- Funcționarea într-un unghi de cuțit ce corespunde unghiului format de ora 12 cu ora 2 pe cadranul unui ceas prezintă pericole clare, în special atunci când utilizați scule de tăiere metalice.
- Operațiile de tăiere într-un unghi de cuțit ce corespunde unghiurilor formate de ora 11 cu ora 12 și de ora 2 cu ora 5 pe cadranul unui ceas, trebuie efectuate doar de către operatori instruiți și experimentați și atunci doar pe propriul lor risc. Tăierea ușoară aproape fără niciun recul este posibilă într-un segment de cuțit între ora 8 și ora 11.

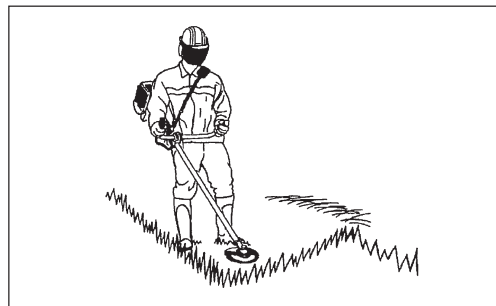


Scule de tăiere

Utilizați doar scula de tăiere corectă pentru lucrarea în curs.

EBH252U, EBH253U, EBH252L, EBH253L cu lamă de tăiere, cap de tăiere din nylon

Pentru tăierea materialelor dese, precum buruieni, iarbă înaltă, tufişuri, lăstăriș, subarboret, hățiș etc. (grosime diametru max. 2 cm). Efectuați această lucrare de tăiere balansând motocoasa pentru tufişuri uniform în semicercuri de la dreapta la stânga (similar cu utilizarea unei coase clasice).



Instrucțiuni de întreținere

- Starea motocoasei, în special a sculei de tăiere, a dispozitivelor de protecție și de asemenea a curelei trebuie verificată înainte de începerea lucrului. Atenție specială trebuie acordată lamelor de tăiere care trebuie ascuțite corect.
- Opriți motorul și scoateți fișa bujei atunci când înlocuiți sau ascuțiți sculele de tăiere și de asemenea atunci când curățați motocoasa sau dispozitivul de tăiere.

Este interzis să îndreptați sau să sudați sculele de tăiere deteriorate.

- Folosiți motocoasa pentru tufişuri cu zgomot și contaminare cât mai reduse posibil. În special verificați reglarea corectă a carburatorului.
- Curățați motocoasa pentru tufişuri la intervale regulate și verificați dacă toate șuruburile și piulițele sunt strânse bine.
- Este interzis să efectuați operații de service sau să depozitați motocoasa pentru tufişuri în apropierea focului deschis.
- Depozitați întotdeauna motocoasa pentru tufişuri în încăperi încuiate și cu rezervorul de carburant golit.



Respectați instrucțiunile relevante de prevenire a accidentelor elaborate de asociațiile profesionale și de companiile de asigurări. Nu efectuați nicio modificare asupra motocoasei pentru tufişuri deoarece aceasta vă va pune siguranța în pericol.

Efectuarea lucrărilor de întreținere sau reparație de către utilizator este limitată la acele activități descrise în manualul de instrucțiuni. Toate celelalte lucrări vor fi efectuate de un agent de service autorizat. Utilizați doar piese de schimb originale și accesorii fabricate și furnizate de MAKITA.

Utilizarea de accesorii și unelte neautorizate reprezintă un risc crescut de accidente.

MAKITA nu va accepta nicio responsabilitate pentru accidente sau daune cauzate de utilizarea sculelor de tăiere și dispozitivelor de fixare a sculelor de tăiere sau accesorilor neautorizate.

Primul ajutor

În caz de accident asigurați-vă că o trusă de prim ajutor este disponibilă în apropierea operațiilor de tăiere. Înlocuiți imediat orice element folosit din trusa de prim ajutor.

Când solicitați ajutor, oferiți următoarele informații:

- Locul accidentului
- Ce s-a întâmplat
- Numărul de persoane rănite
- Tipul leziunilor
- Numele dumneavoastră



Ambalaj

Motocoasa pentru tufişuri MAKITA va fi livrată în două cutii de protecție din carton pentru a preveni deteriorarea în timpul transportului. Cartonul este o materie primă de bază și în consecință este refolosibil sau potrivit pentru reciclare (reciclare deșeuri hârtie).



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Motocoasă pe benzină pentru tufişuri: model EBH252U, EBH253U, EBH252L, EBH253L (Consultați DATE TEHNICE pentru specificații)

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs respectă următoarele Directive, 2000/14/CE, 2006/42/CE.

Cele mai importante standarde aplicate pentru a îndeplini corespunzător cerințele directivelor de mai sus au fost: EN11806.

Putere acustică măsurată: 109,3 dB (A)

Putere acustică pentru garanție: 111 dB (A)

Aceste niveluri de putere acustică au fost măsurate în conformitate cu Directiva Consiliului, 2000/14/CE.

Procedură de evaluare a conformității: Anexa V.

19 DEC. 2008

Tomoyasu Kato
Director

Producător responsabil:

Makita Corporation.

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONIA

Reprezentanță autorizată în Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

DATE TEHNICE EBH252U, EBH252L

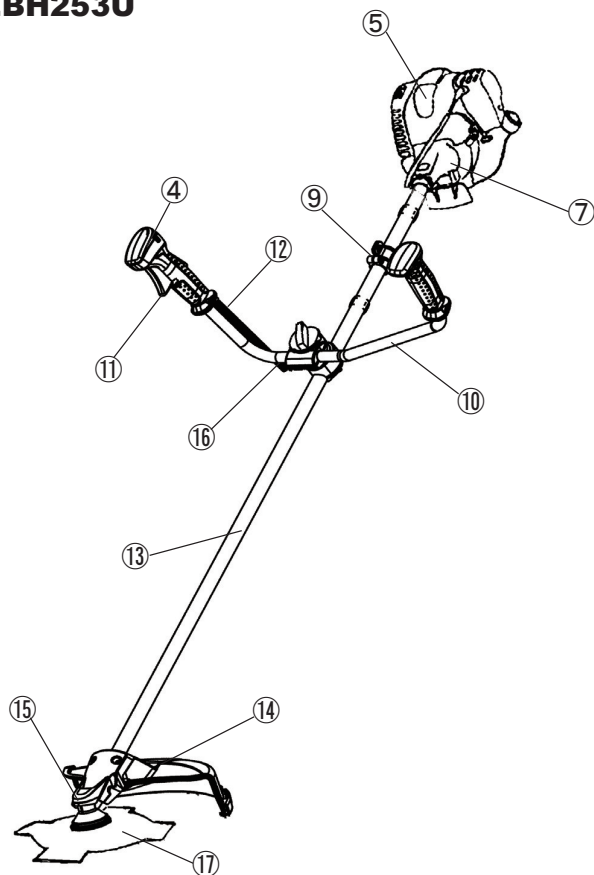
Model			EBH252U	EBH252L
			Mâner curbat	Mâner cotit
Dimensiuni: lungime x lățime x înălțime (fără lamă de tăiere)			mm	1.770 x 620 x 490
Masă (fără apărătoare din plastic și lamă de tăiere)			kg	5,7
Volum (rezervor de carburant)			L	0,5
Volum (rezervor de ulei)			L	0,08
Capacitate cilindrică motor			cm ³	24,5
Performanțe maxime motor			kW	0,71 la 7.000 min ⁻¹
Turația motorului la frecvența de rotație maximă recomandată a axului			min ⁻¹	8.500
Turația maximă a axului (corespunzătoare)			min ⁻¹	6.500
Consumul maxim de carburant			kg/h	0,33
Consumul maxim de carburant specific			g/kWh	408
Turație de ralanti			min ⁻¹	3.000
Turație de cuplare ambreiaj			min ⁻¹	3.750
Carburator			tip	WALBRO WYL
Sistem de aprindere			tip	Aprindere electronică
Bujie			tip	NGK CMR4A
Distanța dintre electrozi			mm	0,7 - 0,8
Vibrații conform ISO 22867	Mâner pe dreapta (Prindere din spate)	a _{h_v eq}	m/s ²	2,5
		Eroare de măsurare K	m/s ²	0,58
	Mâner pe stânga (Prindere din față)	a _{h_v eq}	m/s ²	2,9
		Eroare de măsurare K	m/s ²	0,37
Medie nivel presiune acustică conform ISO 22868		L _{PA eq}	dBA	97,1
		Eroare de măsurare K	dBA	1,58
Medie nivel putere acustică conform ISO 22868		L _{WA eq}	dBA	106,3
		Eroare de măsurare K	dBA	0,58
Carburant			Benzină pentru automobil	
Ulei de motor			Ulei SAE 10W-30 din clasificarea API, Clasa SF sau superioară (motor în patru timpi pentru automobil)	
Scule de tăiere (diametru lamă tăietoare)			mm	230
Raport de transmisie			14/19	

DATE TEHNICE EBH253U, EBH253L

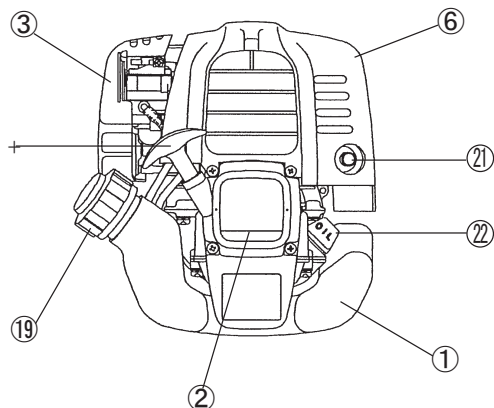
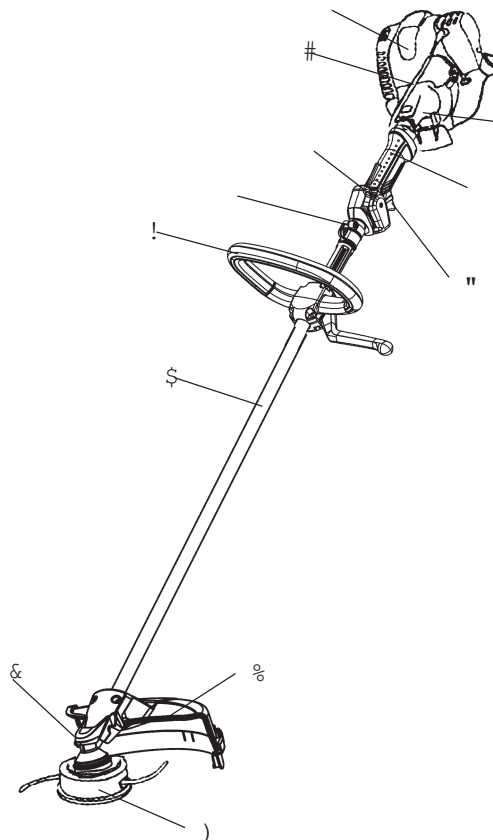
Model			EBH253U	EBH253L	
			Mâner curbat	Mâner cotit	
Dimensiuni: lungime x lățime x înălțime (fără lamă de tăiere)			mm	1.770 x 620 x 490	1.770 x 330 x 275
Masă (fără apărătoare din plastic și lamă de tăiere)			kg	5,9	5,4
Volum (rezervor de carburant)			L	0,5	
Volum (rezervor de ulei)			L	0,08	
Capacitate cilindrică motor			cm ³	24,5	
Performanțe maxime motor			kW	0,71 la 7.000 min ⁻¹	
Turația motorului la frecvența de rotație maximă recomandată a axului			min ⁻¹	8.500	
Turația maximă a axului (corespunzătoare)			min ⁻¹	6.500	
Consumul maxim de carburant			kg/h	0,33	
Consumul maxim de carburant specific			g/kWh	408	
Turație de ralanti			min ⁻¹	3.000	
Turație de cuplare ambreiaj			min ⁻¹	3.750	
Carburator			tip	WALBRO WYL	
Sistem de aprindere			tip	Aprindere electronică	
Bujie			tip	NGK CMR4A	
Distanța dintre electrozi			mm	0,7 - 0,8	
Vibrații conform ISO 22867	Mâner pe dreapta (Prindere din spate)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	2,6	5,3
		Eroare de măsurare K	m/s ²	0,83	1,22
	Mâner pe stânga (Prindere din față)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	2,3	4,4
		Eroare de măsurare K	m/s ²	0,52	0,21
Medie nivel presiune acustică conform ISO 22868		$L_{PA\ eq}$	dBA	97,1	
		Eroare de măsurare K	dBA	1,58	
Medie nivel putere acustică conform ISO 22868		$L_{WA\ eq}$	dBA	106,3	
		Eroare de măsurare K	dBA	0,58	
Carburant			Benzină pentru automobil		
Ulei de motor			Ulei SAE 10W-30 din clasificarea API, Clasa SF sau superioară (motor în patru timpi pentru automobil)		
Scule de tăiere (diametru lamă tăietoare)			mm	230	
Raport de transmisie			14/19		

DENUMIREA PIESELOR

**EBH252U
EBH253U**



**EBH252L
EBH253L**



RO	DENUMIREA PIESELOR
1	Rezervor de carburant
2	Demaror cu rapel
3	Filtru de aer
4	Comutator I-O (pornit/oprit)
5	Bujie
6	Tobă de eșapament
7	Carcasă ambreiaj
8	Prindere spate
9	Agățător
10	Mâner
11	Manetă de control
12	Cablu de control
13	Ax
14	Apărătoare
15	Carcasă angrenaj/Carcasă cap
16	Suport mâner
17	Freză pentru nuturi
18	Cap de tăiere din nylon
19	Bușon de alimentare cu carburant
20	Manetă pentru demaror
21	Țeavă de eșapament
22	Jojă de ulei

MONTAREA MÂNERULUI

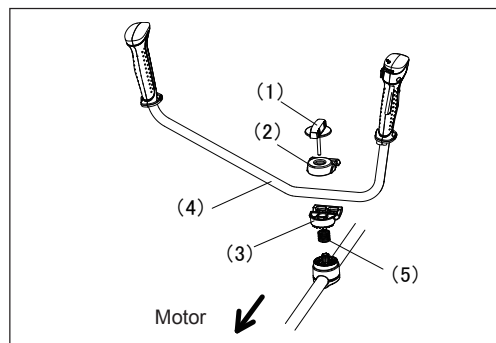
- ATENȚIE: Înainte de a efectua orice lucrare asupra motocoasei pentru tufişuri, opriți întotdeauna motorul și scoateți fișa bujiei de la bujie.
Purtați întotdeauna mănuși de protecție!
- ATENȚIE: Porniți motocoasa pentru tufişuri doar după ce ați asamblat-o corect.



Pentru motocoase cu modele de mâner curbat

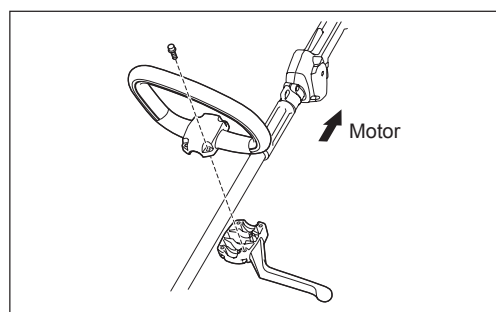
- Slăbiți butonul rotativ (1).
- Plasați mânerul (4) între clema mânerului (2) și suportul de mâner (3).
- Reglați mânerul (4) la un unghi care asigură o poziție de lucru confortabilă și apoi fixați strângând ferm cu mâna butonul rotativ (1).

ATENȚIE: Nu uitați să montați arcul (5).



Pentru motocoase cu mâner cotit

- Montați o piedică spre partea stângă a mașinii împreună cu mânerul pentru protecția operatorului.
- Nu reglați poziția mânerului cotit prea aproape de prinderea de comandă. Păstrați o distanță de minim 250 mm între mâner și prindere. (În acest scop este livrat un colier de distanțare.)



MONTAREA APĂRĂTORII

Pentru a respecta prevederile aplicabile privind siguranța, doar combinațiile unealtă/apărătoare indicate în tabel trebuie utilizate.

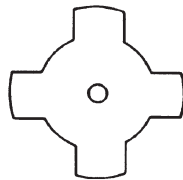


Asigurați-vă că utilizați lame de tăiere sau cap de tăiere din nylon originale MAKITA.

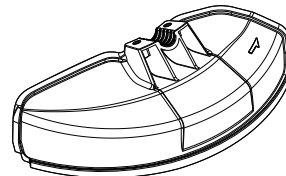
- Lama de tăiere trebuie să fie bine polizată, să nu prezinte fisuri sau să nu fie ruptă. Dacă lama de tăiere lovește o piatră în timpul funcționării, opriți motorul și verificați imediat cuțitul.
- Polizați sau înlocuiți lama de tăiere la fiecare trei ore de funcționare.
- În cazul în care capul de tăiere din nylon lovește o piatră în timpul funcționării, opriți motorul și verificați imediat capul de tăiere din nylon.

ATENȚIE: Apărătoarea adecvată trebuie să fie instalată întotdeauna, pentru propria dvs. siguranță și pentru a respecta reglementările de prevenire a accidentelor. Funcționarea echipamentului fără ca apărătoarea să fie montată nu este permisă. Diametrul exterior al lamei de tăiere trebuie să fie 230 mm (9-1/16"). Nu folosiți niciodată lame al căror diametru exterior depășește 230 mm (9-1/16").

Lamă metalică



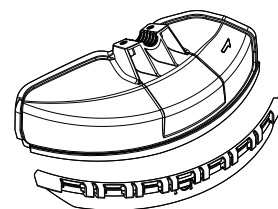
Apărătoare pentru lame metalice



Cap de tăiere din nylon

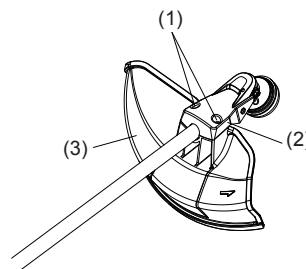


Apărătoare pentru cap de tăiere din nylon



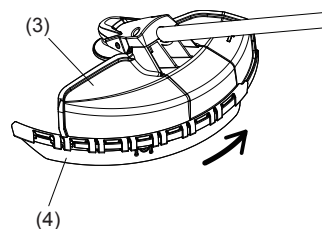
- La utilizarea lamei metalice, fixați apărătoarea (3) la clema (2) cu două șuruburi M6 x 30 (1).

NOTĂ: Strângeți uniform șuruburile drept și stâng astfel încât distanța dintre clema (2) și protectorul (3) să fie constantă. Altfel, uneori apărătoarea poate să nu funcționeze conform specificației.

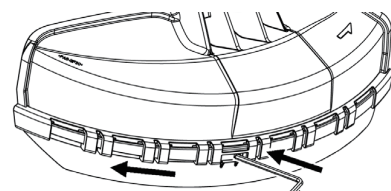


- În cazurile în care va fi utilizată motocoasa cu fir de nylon, asigurați-vă că montați apărătoarea motocoasei cu fir de nylon (4) pe apărătoarea lamei metalice (3).
- Montați apărătoarea motocoasei cu fir de nylon (4) prin glisare la locul ei dinspre partea laterală a apărătorii lamei metalice (3) în modul indicat.
- Scoateți banda care aderă la motocoasă, care taie firul de nylon, de pe apărătoarea motocoasei cu fir de nylon (4).

ATENȚIE: Asigurați-vă că ați împins apărătoarea motocoasei cu fir din nylon (4) până când aceasta este complet introdusă. Aveți grijă să nu vă răniți pe cuțitul pentru tăierea firului din nylon.



- Pentru a demonta apărătoarea motocoasei cu fir de nylon (4), aplicați o cheie hexagonală în fanta de pe apărătoarea lamei metalice (3), apăsați și, în același timp, glisați apărătoarea motocoasei cu fir de nylon (4).



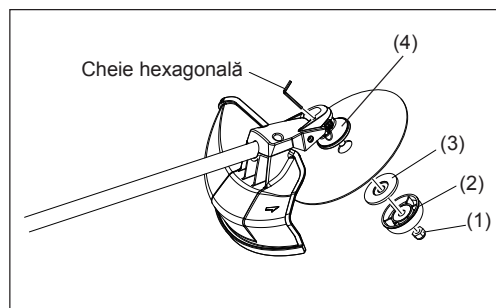
Cheie hexagonală

MONTAREA LAMEI DE TĂIERE SAU CAPULUI DE TĂIERE DIN NYLON

Răsturnați motocoasa și astfel cu ușurință puteți înlocui lama de tăiere sau capul de tăiere din nylon.



- Introduceți cheia hexagonală prin orificiu în carcasa angrenajului și rotiți șaiba receptorului (4) până când acesta este blocat cu cheia hexagonală.
- Slăbiți piulița (1) (filet pe partea stângă) cu cheia tubulară și scoateți piulița (1), talerul (2), și șaiba de prindere (3).

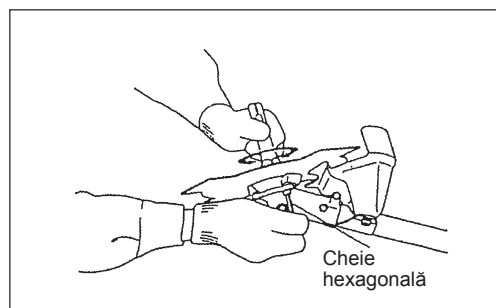


Montarea lamei de tăiere cu cheia hexagonală încă fixată pe loc

- Montați lama de tăiere pe arbore astfel încât ghidajul șaibei receptorului (4) să intre în orificiul arborelui din lama de tăiere. Instalați șaiba de prindere (3), talerul (2) și fixați lama de tăiere cu piulița (1).
[Cuplu de strângere: 13 - 23 N-m]

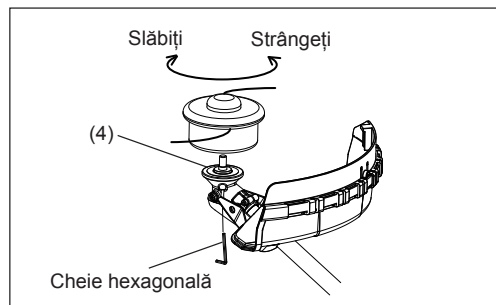
NOTĂ: Purtați întotdeauna mănuși atunci când manipulați lama de tăiere.

NOTĂ: Piulița de fixare a lamei de tăiere (cu șaibă elastică) este o piesă consumabilă. Dacă apare orice uzură sau deformare pe șaiba cu arc, înlocuiți piulița.

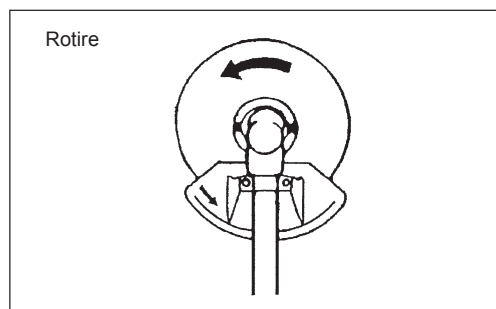


Montarea capului de tăiat din nylon

- Șaiba de prindere (3), talerul (2) și piulița (1) nu sunt necesare pentru montarea capului de tăiere din nylon. Capul de tăiere din nylon trebuie să stea deasupra șaibei receptorului (4).
- Introduceți cheia hexagonală prin orificiu în carcasa angrenajului și rotiți șaiba receptorului (4) până când acesta este blocat cu cheia hexagonală.
- Apoi înșurubați capul de tăiere din nylon pe ax rotindu-l în sens invers acelor de ceas.
- Scoateți cheia hexagonală.



- Asigurați-vă că lama este cu partea stângă în sus.



ÎNAINTE DE FOLOSIRE

Inspecția și completarea cu ulei de motor

- Efectuați următoarea procedură, cu motorul răcit.
- În timp ce mențineți motorul drept, scoateți joja de ulei și verificați că uleiul se află între marcajele de limită superioară și inferioară. Când uleiul este atât de puțin încât joja de ulei atinge uleiul doar cu vârful, în special când joja de ulei rămâne introdusă în carter fără a fi înșurubată (Fig. 1), completați cu ulei nou până aproape de orificiu (Fig. 2).
- Pentru referință, timpul de completare cu ulei este aproximativ 10 h (10 ore sau 10 rezervoare de completare cu ulei).
Dacă uleiul își schimbă culoarea sau se amestecă cu murdărie, înlocuiți-l cu ulei nou. (Pentru interval și metoda de înlocuire, consultați P 89)

Ulei recomandat: ulei SAE 10W-30 de categorie API, clasa SF sau superioară (motor în 4 timpi pentru automobile)

Volum de ulei: Aprox. 0,08 l

Notă: Dacă motorul nu este ținut vertical, uleiul poate circula în motor și poate fi completat în exces.

Dacă uleiul este umplut peste limită, acesta poate fi contaminat sau se poate aprinde degajând un fum alb.

Punctul 1 în Schimbul de ulei: “Jojă de ulei”

- Îndepărtați praful sau murdăria din apropierea orificiului de completare cu ulei și scoateți joja de ulei.
- Păstrați joja de ulei scoasă necontaminată cu nisip sau praf. Altfel, nisipul sau praful care aderă la joja de ulei poate cauza circulația neregulată a uleiului sau uzura pieselor motorului, ceea ce va conduce la probleme.
- Ca un exemplu pentru păstrarea curățeniei jojei de ulei, este recomandat să introduceți joja de ulei pe partea cu butonul rotativ în capacul motorului, după cum este indicat în Fig. 3.

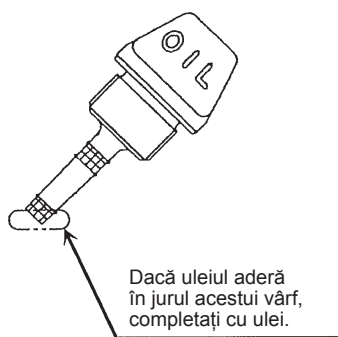


Fig. 1

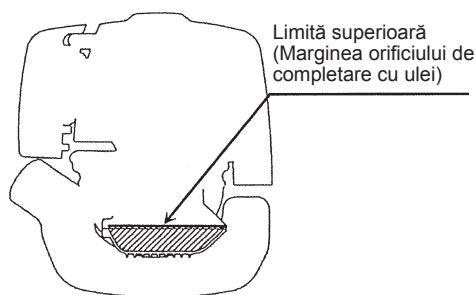


Fig. 2

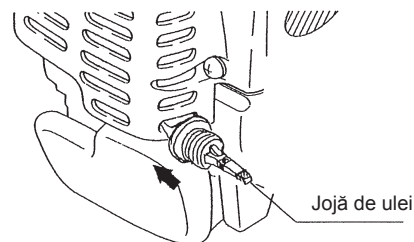
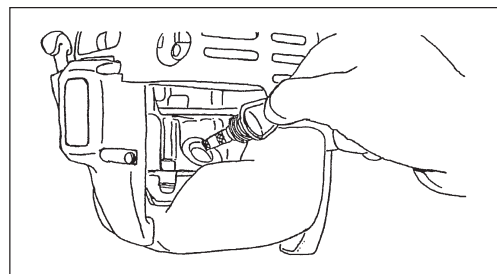
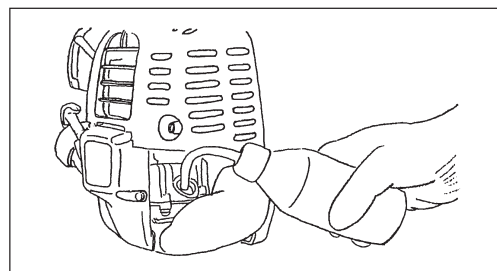


Fig. 3

- (1) Țineți motorul drept, și scoateți joja de ulei.



- (2) Completați cu ulei până la marginea orificiului de completare cu ulei. (Consultați Fig. 2 din pagina anterioară).
Alimentați cu ulei din recipientul de completare cu lubrifiant.



- (3) Strângeți bine joja de ulei. Strângerea insuficientă poate cauza scurgerea uleiului.

Punctul 2 în Schimbul de ulei: “Dacă apar scurgeri de ulei”

- Dacă apar scurgeri de ulei între rezervorul de combustibil și unitatea principală a motorului, uleiul este aspirat prin orificiul de admisie a aerului de răcire, ceea ce va contamina motorul. Asigurați-vă că ștergeți uleiul scurs înaintea punerii în funcțiune.

REALIMENTARE CU CARBURANT

Manipularea carburantului

Este necesar să manipulați carburantul cu cea mai mare atenție. Carburantul poate conține substanțe similare solvenților. Realimentarea cu carburant trebuie efectuată într-o încăpere aerisită suficient sau în aer liber. Nu inhalați vapori de carburant și țineți carburantul la distanță de dvs. Dacă atingeți carburantul în mod repetat sau pentru o perioadă îndelungată de timp, pielea se deshidratează, ceea ce poate cauza boală de piele sau alergie. În cazul în care carburantul intră în ochi, curățați ochiul cu apă proaspătă. Dacă ochiul rămâne în continuare iritat, consultați medicul.

Perioada de depozitare a carburantului

Carburantul trebuie utilizat într-o perioadă de până la 4 săptămâni, chiar dacă este păstrat într-un recipient special într-un adăpost bine aerisit. Dacă un recipient special nu este utilizat sau dacă recipientul nu este acoperit, carburantul se poate deteriora într-o singură zi.

DEPOZITAREA MOTOCOASEI ȘI A REZERVORULUI DE REALIMENTARE

- Depozitați motocoasa și rezervorul într-un loc răcoros și ferit de lumina directă a soarelui.
- Este interzis să depozitați carburantul în cabină sau portbagaj.

Carburant

Motorul este în patru timpi. Asigurați-vă că utilizați benzină pentru automobil (benzină obișnuită sau premium).

Aspecte referitoare la carburant

- Este interzis să utilizați un amestec de benzină care conține ulei de motor. Altfel, aceasta va cauza acumularea excesivă de calamină sau probleme mecanice.
- Utilizarea de ulei deteriorat va cauza pornirea neregulată.

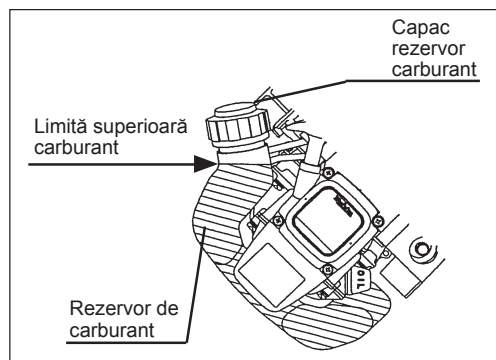
Realimentare cu carburant

AVERTISMENT: PRODUSELE INFLAMABILE STRICT INTERZISE

Benzină utilizată: Benzină de automobil (benzină fără plumb)

- Slăbiți puțin capacul rezervorului astfel încât să nu fie nicio diferență față de presiunea atmosferică.
- Scoateți capacul rezervorului și realimentați cu carburant, eliminând aerul prin înclinarea rezervorului de carburant astfel încât orificiul de realimentare să fie orientat în sus. (Este interzis să realimentați cu carburant până la orificiul de completare cu ulei.)
- Ștergeți bine în apropierea capacului rezervorului pentru a preveni intrarea corpurilor străine în rezervorul de carburant.
- După realimentarea cu carburant, strângeți bine capacul rezervorului.

- În cazul în care capacul rezervorului prezintă orice defect sau deteriorare, înlocuiți-l.
- Capacul rezervorului este piesă consumabilă și prin urmare trebuie înlocuit la fiecare doi până la trei ani.



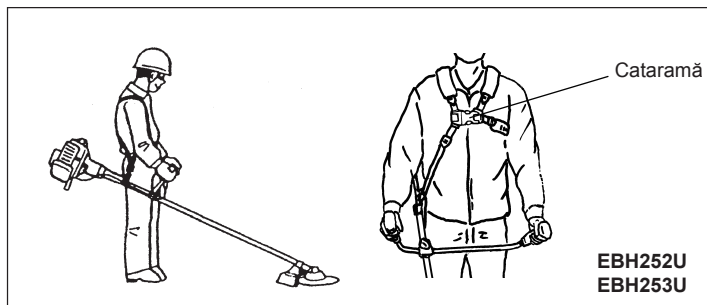
MANIPULAREA CORECTĂ A MOTOCOASEI

Atașarea curelei pentru umăr

- Reglați lungimea curelei astfel încât lama de tăiere va fi menținută paralel cu solul.

Pentru EBH252U, EBH253U

NOTĂ: Vă rugăm acordați atenție, pentru a nu vă prinde hainele etc. în cataramă.



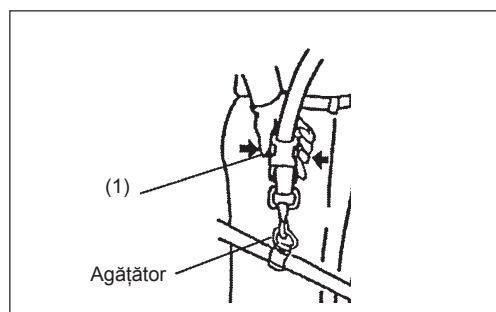
Detașare

Pentru EBH252L, EBH253L

- În caz de urgență apăsați creștăturile (1) de pe ambele părți și puteți detașa motocoasa de dvs.

Fiți foarte atent pentru a menține controlul motocoasei în acest moment. Nu lăsați motocoasa să fie deviată spre dumneavoastră sau orice altă persoană din apropierea zonei de lucru.

AVERTISMENT: Lipsa menținerii controlului complet asupra motocoasei poate cauza leziuni corporale grave sau DECESUL.

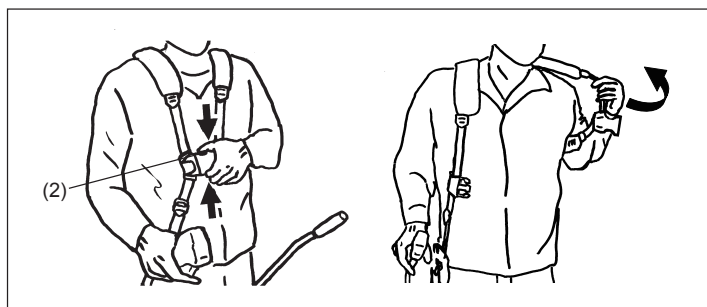


Pentru EBH252U, EBH253U

- În caz de urgență apăsați creștăturile (2) de pe ambele părți și puteți detașa motocoasa de dvs.

Fiți foarte atent pentru a menține controlul motocoasei în acest moment. Nu lăsați motocoasa să fie deviată spre dumneavoastră sau orice altă persoană din apropierea zonei de lucru.

AVERTISMENT: Lipsa menținerii controlului complet asupra motocoasei poate cauza leziuni corporale grave sau DECESUL.



ASPECTE PRIVIND FOLOSIREA ȘI MODUL DE OPRIRE

Respectați reglementările aplicabile privind prevenirea accidentelor!

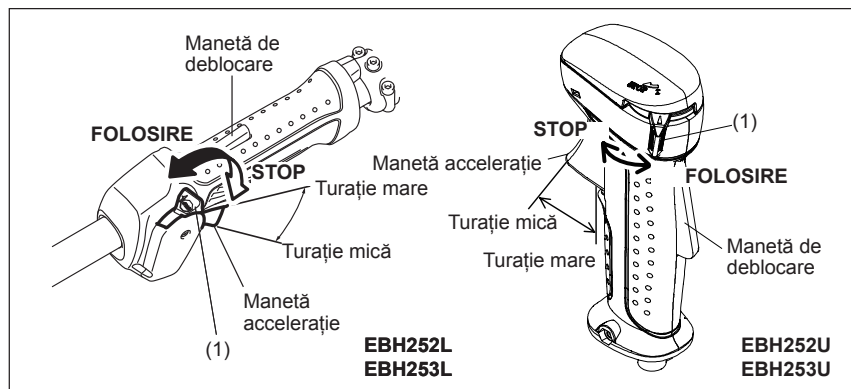


PORNIRE

Deplasați-vă la distanță de cel puțin 3 m față de locul de realimentare cu carburant. Plasați motocoasa pentru tufişuri pe o porțiune curată de sol având grijă ca scula de tăiere să nu intre în contact cu solul sau alte obiecte.

A: Pornirea la rece

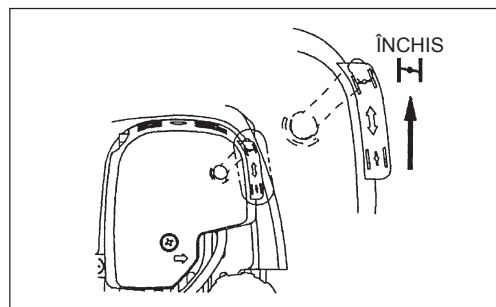
- 1) Puneți această motocoasă pe o suprafață dreaptă.



2) Puneți comutatorul I-O (1) în poziția OPERATION (FUNȚIONARE).

3) Manetă de șoc
Închideți maneta de șoc.
Deschidere șoc:

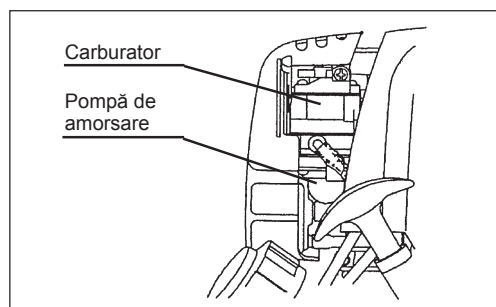
- Închidere completă când este frig sau când motorul este rece.
- Deschidere completă sau la jumătate la repornire imediat după oprirea din funcționare.



4) Pompă de amorsare

Continuați să apăsați pompa de amorsare până când carburantul intră în pompa de amorsare. (În general, carburantul intră în pompa de amorsare după 7 sau 10 apăsări.)

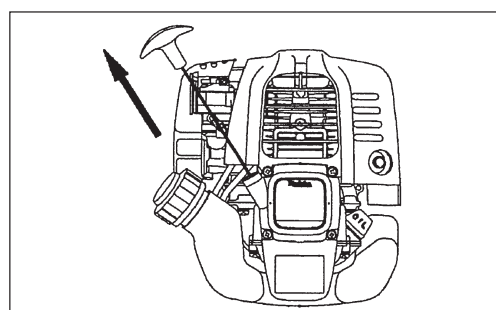
Dacă pompa de amorsare este apăsată excesiv, surplusul de benzină se întoarce în rezervorul de carburant.



5) Demaror cu rapel

Trageți ușor maneta de pornire, până când devine dificil de tras (punct de compresie). Apoi, reveniți cu maneta la punctul de pornire și trageți-o puternic.

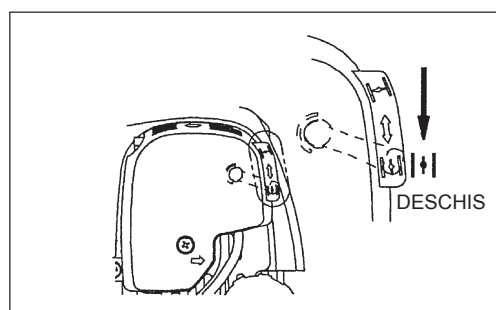
Nu trageți cablul la maxim. Odată ce maneta de pornire este trasă, nu retrageți mâna imediat. Țineți maneta de pornire până când aceasta revine în poziția sa inițială.



6) Manetă de șoc

Atunci când motorul pornește, deschideți maneta de șoc.

- Deschideți maneta de șoc progresiv în timp ce verificați funcționarea motorului. În cele din urmă, asigurați-vă că deschideți complet maneta de șoc.
- Când este frig sau când motorul este rece, nu deschideți brusc maneta de șoc. Altfel, motorul se poate opri.



7) Operația de încălzire

Continuați operația de încălzire pentru 2 până la 3 minute.

Notă: - Dacă mânerul demarorului este tras în mod repetat atunci când maneta de șoc rămâne în poziția "CLOSE" (ÎNCHIS), motorul nu va porni ușor din cauza admisiei excesive de carburant.
- În cazul admisiei excesive de carburant, scoateți bujia și trageți de mânerul demarorului încet pentru a îndepărta carburantul în exces. De asemenea, uscați secțiunea electrozului bujiei.

Atenție în timpul funcționării:

Dacă maneta de șoc este deschisă complet în timpul funcționării în gol, turația motorului crește la 10.000 min⁻¹ sau mai mult. Este interzis să lăsați motorul să funcționeze la o turație mai mare decât cea necesară și la o turație de aproximativ 6.000 - 8.500 min⁻¹.

B: Pornire după operația de încălzire

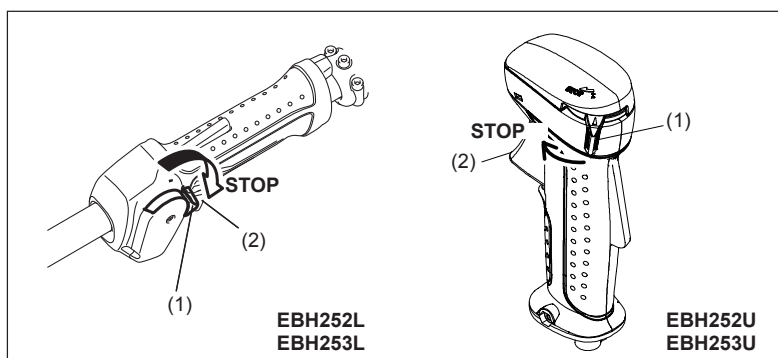
- 1) Apăsați pompa de amorsare în mod repetat.
- 2) Țineți maneta de accelerare în poziția de ralanti.
- 3) Trageți puternic de demarorul cu rapel.
- 4) Dacă este dificil să porniți motorul, deschideți accelerația cu aproximativ 1/3. Acordați atenție lamei de tăiere care se poate roti.

Atenție în funcționare

Atunci când motorul funcționează răsturnat, fum alb poate ieși din toba de eșapament

OPRIRE

- 1) Eliberați maneta de accelerație (2) complet și când turația motorului a scăzut, setați comutatorul I-O la STOP, motorul se va opri în acest moment.
- 2) Fiți atenți la capul de tăiere care s-ar putea să nu se oprească imediat și lăsați-l să încetinească complet.

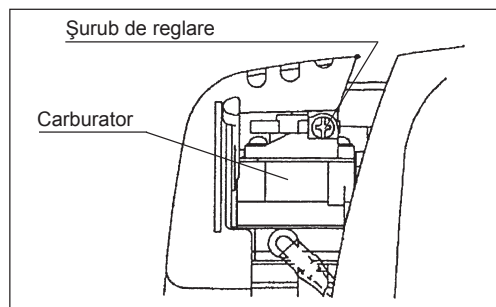


REGLAREA ROTAȚIEI LA TURAȚIE JOASĂ (RALANTI)

Atunci când este necesar să reglați rotația la turație joasă (ralanti), efectuați-o de la șurubul de reglare carburator.

VERIFICAREA ROTAȚIEI LA TURAȚIE JOASĂ

- Setați rotația la turație joasă la 3.000 min⁻¹. Dacă este necesar să schimbați viteza de rotație, reglați șurubul de reglare (ilustrat în dreapta), cu șurubelnița cu cap în cruce.
- Rotiți șurubul de reglare la dreapta și turația motorului va crește. Rotiți șurubul de reglare la stânga și turația motorului va scădea.
- Carburatorul este în general reglat înainte de livrare. Dacă este necesar să-l reglați din nou, vă rugăm să contactați agentul de service autorizat.



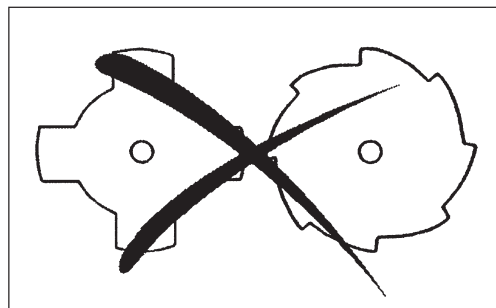
REASCUȚIREA SCULEI DE TĂIERE



ATENȚIE: Sculele de tăiere menționate mai jos trebuie reascuțite doar de către un atelier autorizat. Reascuțirea manuală va avea ca rezultat dezechilibrarea sculei de tăiere producând vibrații și deteriorarea echipamentului.

- lamă de tăiere
Un serviciu expert de reascuțire și echilibrare este furnizat de agenții de service autorizați.

NOTĂ: Pentru a crește durata de funcționare a lamei de tăiere aceasta poate fi întoarsă invers o singură dată, până când ambele muchii de tăiere s-au tocit.



CAP DE TĂIERE DIN NYLON

Capul de tăiere din nylon este un cap de cosire cu două fire care se adaptează la ambele mecanisme, automat și tip lovire și eliberare. Capul de tăiere din nylon va elibera automat lungimea adecvată a firului de nylon prin modificările în forța centrifugă determinată de creșterea sau scăderea turației. Totuși, pentru a tăia iarba moale mai eficient, loviți capul de tăiere din nylon de sol pentru a elibera mai mult fir așa cum este indicat în secțiunea referitoare la funcționare.

Funcționare

- Creșteți turația capului de tăiere din nylon la aprox. 6.000 min⁻¹. Turația mică (sub 4.800 min⁻¹) nu este adecvată, deoarece firul din nylon nu va fi eliberat corect la turație mică.
- Cea mai eficientă zonă de tăiere este indicată de zona întunecată.

Dacă firul din nylon nu este eliberat automat procedați după cum urmează:

1. Eliberați maneta de accelerație pentru a lăsa motorul să funcționeze la ralanti și apoi strângeți maneta de accelerație complet. Repetați această procedură până când firul de nylon este eliberat la lungimea corectă.
2. Dacă firul din nylon este prea scurt pentru a fi eliberat automat cu procedura de mai sus, loviți butonul rotativ al capului de tăiere din nylon de sol pentru a elibera firul din nylon.
3. În cazul în care firul din nylon nu este eliberat cu ajutorul procedurii 2, înfășurați/înlocuiți firul din nylon urmând procedurile descrise în "Înlocuirea firului de nylon".

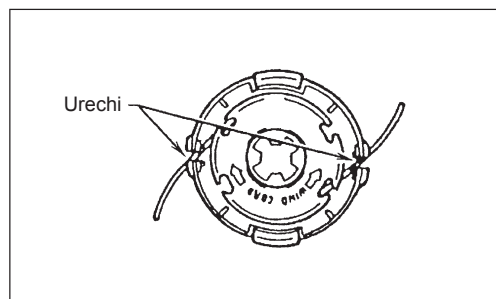
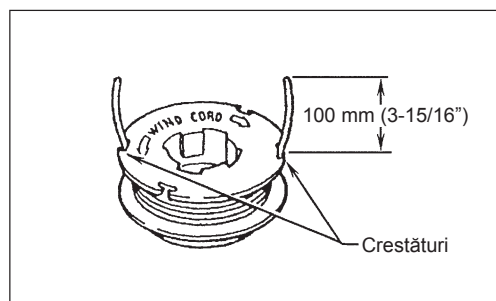
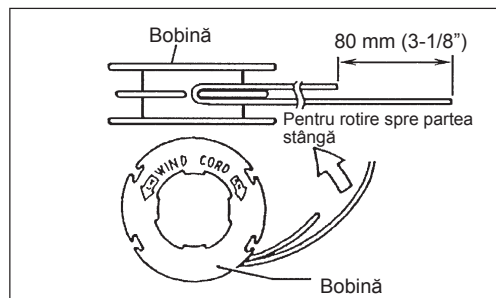
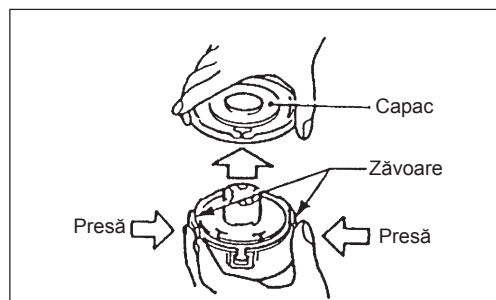
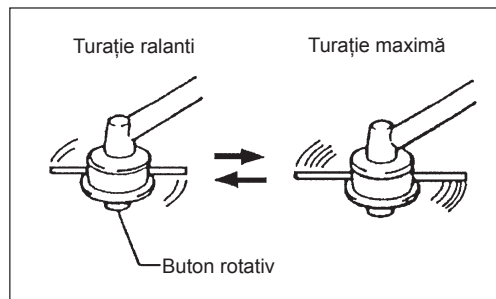
Înlocuirea firului din nylon

- Mai întâi, opriți motorul.
- Apăsăți pe zăvoarele carcasei spre interior pentru ca să ridicați capacul, apoi scoateți bobina.

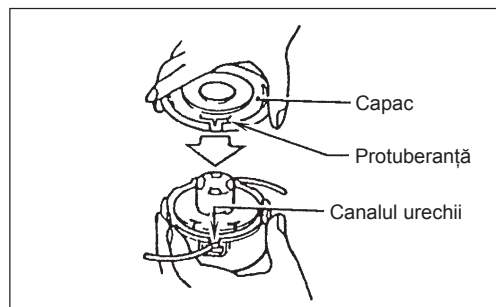
- Agățați vârful noului fir de nylon în creștătura din centrul bobinei, cu un capăt al firului întinzându-se cu circa 80 mm (3-1/8") mai mult decât celălalt. Apoi înfășurați strâns ambele capete în jurul bobinei în sensul de rotație al capului (sens spre stânga indicat prin LH și sens spre dreapta indicat prin RH pe partea laterală a bobinei).

- Înfășurați firele în întregime, mai puțin 100 mm (3-15/16") de fire, lăsând capetele agățate temporar printr-o creștătură de pe partea laterală a bobinei.

- Montați bobina în carcasă astfel încât canelurile și protuberanțele bobinei să se potrivească cu cele din carcasă. Țineți partea laterală cu literele de pe bobină vizibile pe partea superioară. În acest moment, desprindeți capetele firului din poziția lor temporară și treceți firul prin urechi pentru a ieși în afara carcasei.



- Aliniați protuberanța de pe partea inferioară a capacului cu canalele urechilor. Apoi apăsați ferm capacul pe carcasă pentru a-l fixa.



INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

ATENȚIE: Înainte de a efectua orice fel de lucrări asupra motocoasei pentru tufișuri, opriți întotdeauna motorul și scoateți fișa bujiei (consultați "verificarea bujiei").

Purtați întotdeauna mănuși de protecție!

Pentru a asigura o durată de funcționare îndelungată și pentru a evita orice deteriorare a echipamentului, următoarele operații de întreținere trebuie efectuate la intervale regulate.

Verificare și întreținere zilnică

- Înainte de folosire, verificați dacă motocoasa are șuruburi slăbite sau piese lipsă. Acordați atenție specială străngerii lamei de tăiere sau capului de tăiere din nylon.
- Înainte de folosire, verificați întotdeauna eventuala înfundare a pasajului de aer pentru răcire și a aripioarelor cilindrului. Curățați-le dacă este necesar.
- Efectuați următoarele lucrări zilnic după folosire:
 - Curățați motocoasa pentru tufișuri la exterior și verificați pentru eventuale defecte.
 - Curățați filtrul de aer. Atunci când lucrați în condiții cu foarte mult praf, curățați filtrul de mai multe ori pe zi.
 - Verificați eventuala deteriorare a lamei sau capului de tăiere din nylon și asigurați-vă că este montat(ă) ferm.
 - Verificați dacă există diferență suficientă între turația de ralanti și de cuplare pentru a vă asigura că scula de tăiere este oprită în timp ce motorul funcționează la ralanti (dacă este necesar reduceți turația de ralanti). Dacă în condiții de ralanti scula continuă să se rotească, consultați cel mai apropiat agent de service autorizat.
- Verificați funcționarea comutatorului I-O, manetei de deblocare, manetei de control și butonului de blocare.

ÎNLOCUIREA ULEIULUI DE MOTOR

Uleiul de motor deteriorat va reduce mult durata de funcționare a pieselor culisante și în rotație. Asigurați-vă că ați verificat perioada și cantitatea de înlocuit.



ATENȚIE: În general, unitatea principală a motorului și uleiul de motor rămân calde în continuare imediat după ce motorul este oprit. La înlocuirea uleiului, verificați că unitatea principală a motorului și uleiul de motor sunt suficient de reci. Altfel, poate exista în continuare risc de arsuri.

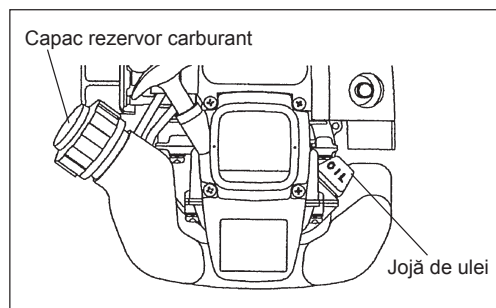
Notă: Dacă uleiul este umplut peste limită, acesta poate fi contaminat sau se poate aprinde degajând un fum alb.

Interval de înlocuire: Inițial, la fiecare 20 de ore de funcționare și ulterior la fiecare 50 de ore de funcționare

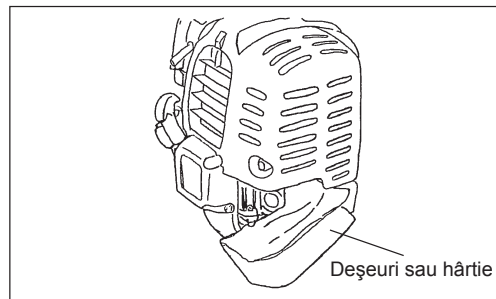
Ulei recomandat: Ulei SAE 10W-30 de categorie API, clasa SF sau superioară (motor în 4 timpi pentru automobile)

La înlocuire, efectuați următoarea procedură.

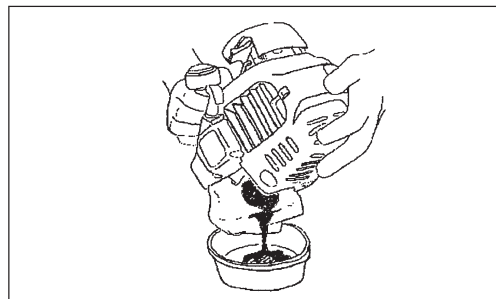
- 1) Verificați strângerea corespunzătoare a capacului rezervorului.
- 2) Scoateți joja de ulei.
Țineți joja de ulei ferită de praf sau murdărie.



3) Plasați deșeurii sau hârtie lângă orificiul de completare cu ulei.



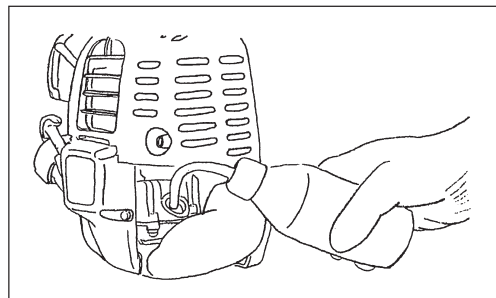
4) Scoateți joja de ulei și goliți uleiul, înclinând unitatea principală spre orificiul de completare cu ulei.
Goliți uleiul într-un recipient pentru eliminare regulamentară.



5) Țineți motorul drept și alimentați cu ulei nou până la marginea orificiului de completare cu ulei.

La completare, utilizați un recipient de completare cu lubrifiant.

6) După completare, strângeți bine joja de ulei. Strângerea insuficientă a jojei de ulei va duce la scurgeri de ulei.



ASPECTE PRIVIND ULEIUL

- Este interzis să aruncați uleiul de motor înlocuit la un loc cu gunoierul menajer, pe pământ sau în canalizare. Eliminarea uleiului este reglementată prin lege. La eliminare, respectați întotdeauna legile și regulamentele relevante. Pentru orice nelămuriri, contactați agentul de service autorizat.
- Uleiul se va deteriora chiar când nu este utilizat. Efectuați inspecția și înlocuirea la intervale regulate (înlocuiți cu ulei nou la fiecare 6 luni).

CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER



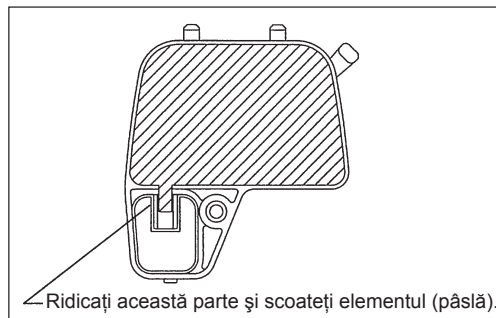
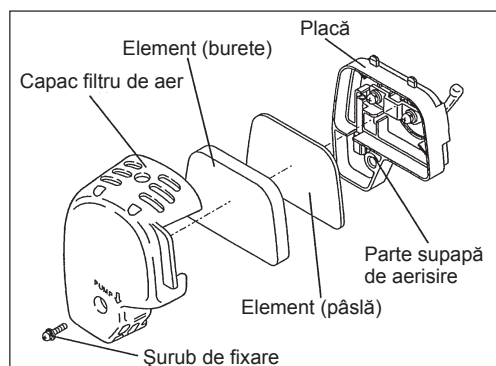
PERICOL: PRODUSELE INFLAMABILE STRICT INTERZISE

Interval de curățare și inspecție: Zilnic (la fiecare 10 ore de funcționare)

- Rotiți maneta de șoc în partea corespunzătoare poziției complet închis și țineți carburatorul la distanță de praf sau murdărie.
- Scoateți șuruburile de fixare a capacului filtrului de aer.
- Trageți partea inferioară a capacului și detașați capacul filtrului de aer.
- Dacă uleiul aderă la element (burete), stoarceți-l cu putere.
- Pentru contaminare puternică:
 - 1) Scoateți elementul (burete), introduceți-l în apă caldă sau în detergent neutru diluat cu apă și uscați-l complet.
 - 2) Curățați elementul (pâslă) cu benzină și uscați-l complet.
- Înainte de a atașa elementul, asigurați-vă că s-a uscat complet. Uscarea insuficientă a elementului poate duce la pornirea dificilă.
- Ștergeți cu o cârpă uleiul care a aderat în jurul capacului filtrului de aer și supapei de aerisire a plăcii.
- Imediat după ce curățarea este terminată, atașați capacul filtrului și strângeți-l cu șuruburi de fixare. (La remontare, plasați mai întâi clichetul superior și apoi clichetul inferior.)

Aspecte privind manipularea elementului filtrului de aer

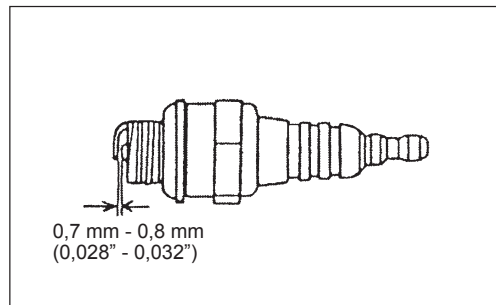
- Curățați elementul de mai multe ori pe zi, dacă praful în exces aderă la acesta.
- Dacă funcționarea continuă cu elementul necurățat de ulei, uleiul din filtrul de aer poate ieși afară, rezultând contaminarea cu ulei.



VERIFICAREA BUJIEI

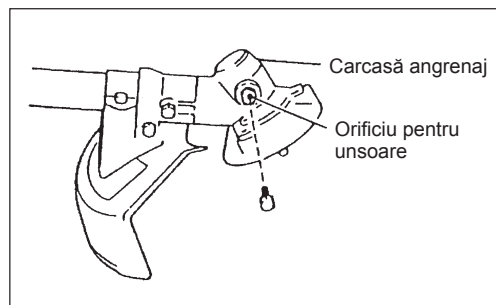
- Utilizați doar cheia universală furnizată pentru a scoate sau a instala bujia.
- Distanța dintre cei doi electrozi ai bujiei trebuie să fie 0,7 - 0,8 mm (0,028" - 0,032"). Dacă distanța este prea mare sau prea mică, reglați-o. Dacă bujia este înfundată sau contaminată, curățați-o bine sau înlocuiți-o.

ATENȚIE: Nu atingeți fișa bujiei în timp ce motorul funcționează (pericol de șoc electric la tensiune înaltă).



ALIMENTAREA CU UNSOARE A CARCASEI ANGRENAJULUI

- Alimentați cu unsoare (Shell Alvania 2 sau echivalent) la cutia angrenajului prin orificiul pentru unsoare, la fiecare 30 de ore. (Unsoarea MAKITA originală poate fi achiziționată de la distribuitorul dumneavoastră MAKITA.)

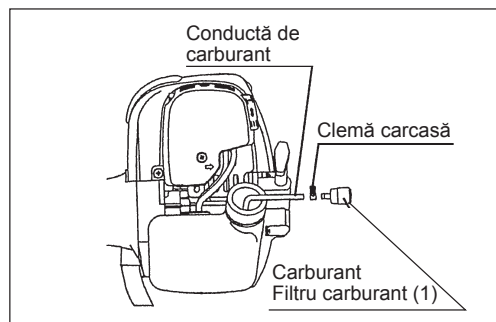


CURĂȚAREA FILTRULUI DE CARBURANT AVERTISMENT: PRODUSELE INFLAMABILE STRICT INTERZISE

Interval de curățare și inspecție: Lunar (la fiecare 50 ore de funcționare)

Cap de aspirație în rezervorul de carburant

- Filtru de combustibil (1) al capului de aspirație este utilizat pentru a filtra carburantul necesar pentru carburator.
- Trebuie efectuată o inspecție vizuală periodică a filtrului de carburant. În acest scop deschideți capacul rezervorului, utilizați o clemă de sarmă și trageți afară capul de aspirație prin deschiderea rezervorului. Filtrele întărite, poluate sau înfundate trebuie înlocuite.
- Alimentarea insuficientă cu carburant poate avea ca rezultat depășirea turației maxime admisibile. Este prin urmare important să înlocuiți filtrul de combustibil cel puțin trimestrial pentru a asigura alimentarea satisfăcătoare cu carburant a carburatorului.



ÎNLOCUIREA CONDUCTEI DE CARBURANT

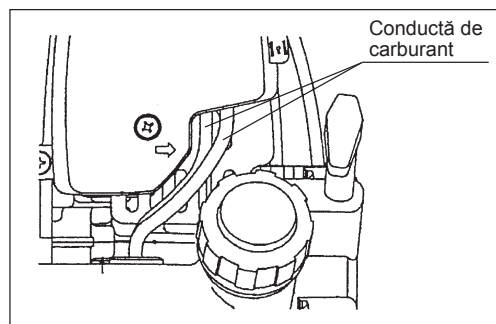
ATENȚIE: PRODUSELE INFLAMABILE STRICT INTERZISE

Interval de curățare și inspecție: Zilnic (la fiecare 10 ore de funcționare)

Înlocuire: Anual (la fiecare 200 ore de funcționare)

Înlocuiți conducta de combustibil în fiecare an, indiferent de frecvența de folosire. Scurgerea de combustibil poate provoca incendii.

Dacă este detectată o scurgere în timpul inspecției, înlocuiți imediat conducta de ulei.



INSPECȚIA BOLȚURILOR, PIULIȚELOR ȘI ȘURUBURILOR

- Restrângeți șuruburile, piulițele etc. slăbite.
- Verificați dacă există scurgeri de combustibil și ulei.
- Înlocuiți piesele deteriorate cu unele noi pentru funcționare sigură.

CURĂȚAREA PIESELOR

- Păstrați întotdeauna motorul curat.
- Păstrați aripioarele cilindrului necontaminate cu praf și murdărie. Praful sau murdăria care aderă la aripioare vor cauza griparea pistonului.

ÎNLOCUIREA GARNITURILOR ȘI ETANȘĂRILOR

La reasamblare după ce motorul este demontat, aveți grijă să înlocuiți garniturile și etanșările cu unele noi.

Orice lucrare de întreținere sau reglare care nu este inclusă și descrisă în acest manual trebuie efectuată doar de către agenți de service autorizați.

DEPOZITAREA

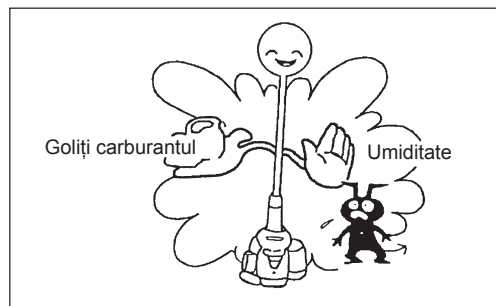


AVERTISMENT: Atunci când goliți carburantul, asigurați-vă că opriți motorul și verificați că motorul se răcește.
 Imediat după oprirea motorului, acesta poate fi încă fierbinte cu posibilitatea de arsuri, inflamabilitate și incendiu.



ATENȚIE: Atunci când mașina nu funcționează pentru o perioadă lungă de timp, goliți tot carburantul din rezervorul de carburant și carburator și depozitați-l într-un loc uscat și curat.

- Goliți carburantul din rezervorul de carburant și carburator conform următoarei proceduri:
 - 1) Scoateți capacul rezervorului de carburant și goliți complet carburantul. Dacă există corpuri străine rămase în rezervorul de carburant, scoateți-l complet.
 - 2) Trageți afară filtrul de carburant din orificiul de completare utilizând o sârmă.
 - 3) Apăsăți pompa de amorsare până când carburantul este golit din ea și goliți carburantul care provine din rezervorul de carburant.
 - 4) Remontați filtrul pe rezervorul de combustibil și strângeți bine capacul rezervorului de carburant.
 - 5) Apoi, lăsați motorul să funcționeze în continuare până când se oprește.
- Scoateți bujia și picurați câteva picături de ulei de motor prin orificiul bujiei.
- Trageți ușor mânerul demarorului astfel încât uleiul de motor se va răspândi în motor și atașați bujia.
- Atașați capacul la lama de tăiere.
- În timpul depozitării, țineți tija orizontal sau țineți motocoasa vertical cu muchia lamei orientată în sus. (În acest caz, acordați toată atenția pentru a preveni căderea motocoasei.)
 Nu depozitați mașina cu muchia lamei de tăiere orientată în jos. Uleiul de ungere se poate vărsa.
- Depozitați uleiul golit într-un recipient special într-un adăpost bine ventilat.



Atenție după depozitare pe termen lung

- Înainte de pornire după o perioadă lungă de nefuncționare, asigurați-vă că înlocuiți uleiul (consultați P 89). Uleiul se va deteriora în timp ce mașina nu funcționează.

Locație defect

Defect	Sistem	Observații	Cauza
Motorul nu pornește sau pornește cu dificultate	Sistem de aprindere	Scânteie de aprindere O.K. Nu există scânteie de aprindere	Defect în sistemul de alimentare cu combustibil sau de compresie, defect mecanic Comutator STOP acționat, defect de cablaj sau scurtcircuit, bujie sau fișă defectă, modulul de aprindere defect
	Alimentare cu carburant	Rezervorul de carburant este plin	Poziție incorectă a șocului, carburator defect, conductă de alimentare cu combustibil îndoită sau blocată, carburant murdar
	Compresie	Lipsă compresie la tragerea demarorului	Garnitură inferioară cilindru defectă, etanșări arbore cotit deteriorate, cilindru sau segmente de piston defecte sau etanșare incorectă a bujiei
Probleme de pornire la cald	Defect mecanic	Demarorul nu cuplează Rezervor plin, scânteie de aprindere existentă	Arc demaror rupt, piese rupte în interiorul motorului Carburator contaminat, curățați-l
Motorul pornește, dar se oprește imediat	Alimentare cu carburant	Rezervor plin	Reglare la ralanti incorectă, carburator contaminat Orificiu de ventilare rezervor de carburant defect, conductă de alimentare cu carburant întreruptă, cablu sau comutator STOP defect
Performanță insuficientă	Mai multe sisteme pot fi afectate simultan	Turație de ralanti motor precară	Filtru de aer contaminat, carburator contaminat, tobă de eșapament înfundată, conductă de evacuare din cilindru înfundată

Element \ Timp de funcționare		Înainte de funcționare	După ungere	Zilnic (10 h)	30 h	50 h	200 h	Oprire/ pauză	P corespunzătoare
Ulei de motor	Inspectați/ curățați	○							83
	Înlocuiți-o					○*1			89
Strângere piese (șurub, piuliță)	Inspectați	○							91
Rezervor de carburant	Curățați/ inspectați	○							—
	Goliți carburantul							○*3	92
Manetă accelerație	Verificați funcționarea		○						—
Comutator Stop	Verificați funcționarea		○						87
Lamă de tăiere	Inspectați	○		○					81
Rotație la turație joasă	Inspectați/ reglați			○					87
Filtru de aer	Curățați-l			○					90
Bujie	Inspectați			○					91
Conductă aer răcire	Curățați/ inspectați			○					91
Conductă de carburant	Inspectați			○					91
	Înlocuiți-o						◎*2		—
Unsoare carcasă angrenaj	Completați				○				91
Filtru de carburant	Curățați/ înlocuiți					○			91
Distanță între supapa de admisie aer și supapa de evacuare aer	Reglați						◎*2		—
Revizie motor							◎*2		—
Carburator	Goliți carburantul							○*3	92

*1 Efectuați înlocuirea inițială după 20 h de funcționare.

*2 Pentru inspecția de la 200 de ore de funcționare, solicitați un agent de service autorizat sau un atelier mecanic.

*3 După golirea rezervorului de carburant, lăsați motorul să funcționeze în continuare și goliți carburantul din carburator.

DEPANARE

Înainte de a efectua o solicitare de reparație, căutați chiar dumneavoastră defectul. Dacă nicio anomalie nu este găsită, controlați motocoasa conform descrierii din acest manual. Este interzis să modificați sau să demontați orice piesă contrar descrierii. Pentru reparații, contactați agentul de service autorizat sau reprezentanța locală.

Stare de anomalie	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Motorul nu pornește	Pompa de amorsare nu funcționează	Apăsați de 7 până la 10 ori
	Viteză mică de tragere a cablului demarorului	Trageți puternic
	Lipsă carburant	Alimentați cu carburant
	Filtru de carburant înfundat	Curățați-l
	Tub de carburant spart	Îndreptați tubul de carburant
	Carburant deteriorat	Carburantul deteriorat face pornirea mai dificilă. Înlocuiți cu altul nou. (Înlocuire recomandată: 1 lună)
	Aspirație excesivă de carburant	Setați maneta de accelerație de la turație medie la turație mare și trageți mânerul demarorului până când motorul pornește. Odată ce motorul pornește, lama de tăiere începe să se rotească. Acordați atenție maximă lamei de tăiere . Dacă motorul tot nu pornește, scoateți bujia, uscați electrodul și remontați-le în poziția originală. Apoi, porniți după cum este specificat.
	Fișă bujie detașată	Atașați-o corespunzător
	Bujie contaminată	Curățați-l
	Distanță anormală între electrozii bujiei	Reglați distanța
	Altă anomalie a bujiei	Înlocuiți-o
	Carburator anormal	Solicitați inspecție și întreținere.
	Cablul demarorului nu poate fi tras	Solicitați inspecție și întreținere.
Motorul se oprește rapid Turația motorului nu crește	Sistem de transmisie anormal	Solicitați inspecție și întreținere.
	Încălzire insuficientă	Efectuați operația de încălzire
	Maneta de șoc este setată la "ÎNCHIS" deși motorul este încălzit.	Setați la "DESCHIS"
	Filtru de carburant înfundat	Curățați-l
	Filtru de aer contaminat sau înfundat	Curățați-l
	Carburator anormal	Solicitați inspecție și întreținere.
Lama de tăiere nu se rotește	Sistem de transmisie anormal	Solicitați inspecție și întreținere.
	Piulița de strângere lamă de tăiere este slăbită	Strângeți-o bine
	Crengi mici prinse în lama de tăiere sau capacul de prevenire a împrăștierii.	Scoateți corpul străin
Unitatea principală vibrează anormal	Opriți motorul imediat	
	Sistem de transmisie anormal	Solicitați inspecție și întreținere.
	Lamă de tăiere ruptă, îndoită sau uzată	Înlocuiți lama de tăiere
	Piulița de strângere lamă de tăiere este slăbită	Strângeți-o bine
Lama de tăiere nu se oprește imediat	Opriți motorul imediat	
	Parte convexă deplasată a lamei de tăiere și piesei de suport a lamei de tăiere.	Atașați-o corespunzător
	Sistem de transmisie anormal	Solicitați inspecție și întreținere.
	Rotație mare la ralanti	Reglați
Motorul nu se oprește	Cablu de accelerație detașat	Atașați-o corespunzător
	Opriți motorul imediat	
	Sistem de transmisie anormal	Solicitați inspecție și întreținere.
	Fișă detașată	Atașați-o corespunzător
Porniți motorul la ralanti și setați maneta de șoc la ÎNCHIS	Sistem electric anormal	Solicitați inspecție și întreținere.

Când motorul nu pornește după operația de încălzire:

Dacă nu se găsește nicio anomalie la elementele verificate, deschideți accelerația cu aproximativ 1/3 și porniți motorul.